

## PAMIBI SA JUBILEO

O Ama sa langit,  
an iwinaras mo samong pagtubod,  
sa paagi kan saimong Aki, si Jesus Cristo, samuyang tugang,  
siring man an laad nin pagkamoot,  
na pinakurab kan Espiritu Santo sa samong mga puso,  
makapukaw samo kan banal na paglaom  
sa pagdatong kan saimong Kahadean.

Bâgohon man lugod kami kan saimong gracia  
na magin mga dai-*napapagal* na para-sabwag  
kan mga banhi kan Evangelio.  
Iyan na mga banhi, maka-pabâgo sa irarom nin boot,  
sa katawohan man o sa bilog na linalang,  
dara an lubos na paglaom sa pagdatong  
kan bângong langit asin bângong dagâ,  
kun noarin, paka-rompag kan kapangyarihan kan Karatan,  
magbabanaag an saimong kamurawayan sagkod a man.

An gracia kaining Jubileo,  
lugod makapukaw sa samong mga *Paralakbay nin Paglaom*,  
kan pagmâwot kan mga yaman kan langit.  
Ini mismong gracia magpalakop auot pa,  
kan kagayagayahan asin katoninongan  
kan samong Paratubos sa bilog na kinaban.

Sa saimo samuyang Dios, daing-tapos na rinorokyaw,  
an kamurawayan asin pag-omaw sagkod pa man.  
Amen.

## PANALANGIN NG JUBILEO

Amang nasa langit, ang pananampalatayang kaloob mo  
sa pamamagitan ng iyong Anak at aming kapatid na si Hesukristo  
at ang alab ng pag-ibig na pumupuno sa aming mga puso  
sa pamamagitan ng Espiritu Santo,  
nawa'y pumukaw sa aming umaasa sa pagdating ng iyong Kaharian.

Sa iyong biyayang bigay,  
gawin mo kaming masisipag na mga tagapaghasik  
ng binhi ng mabuting balita  
na siyang magpapalago sa sangkatauhan at sansinukob,

taglay ang pag-asang darating ang bagong langit at bagong lupa,  
at ang kapangyarihan ng Kasamaan ay lubusan ng mapuksa,  
at tuluyan ng mahayag ang iyong kaluwalhatian.

Ang grasya ng Jubileo  
ay pumukaw nawa sa ating mga Manlalakbay ng Pag-asa,  
sa pananabik sa makalangit na kayamanan  
at mapalaganap namin sa buong mundo  
ang kasiyahan at kapayapaan ng ating Manunubos.

Sa Iyo, aming walang-hanggan at mapagpalang Diyos,  
ang lahat ng papuri at kaluwalhatian magpasawalang hanggan.  
Amen.

### THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,  
may the faith you have given us  
in your son, Jesus Christ, our brother,  
and the flame of charity  
enkindled in our hearts by the Holy Spirit,  
reawaken in us the blessed hope  
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us  
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.  
May those seeds transform from within  
both humanity and the whole cosmos  
in the sure expectation  
of a new heaven and a new earth,  
when, with the powers of Evil vanquished,  
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee  
reawaken in us, Pilgrims of Hope,  
a yearning for the treasures of heaven.  
May that same grace spread  
the joy and peace of our Redeemer  
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,  
be glory and praise for ever.  
Amen.